



Domestic Water Pump PHWW 1200 A1

CZ

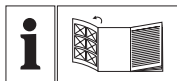
Domáci vodárna

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

Hauswasserwerk

Originalbetriebsanleitung



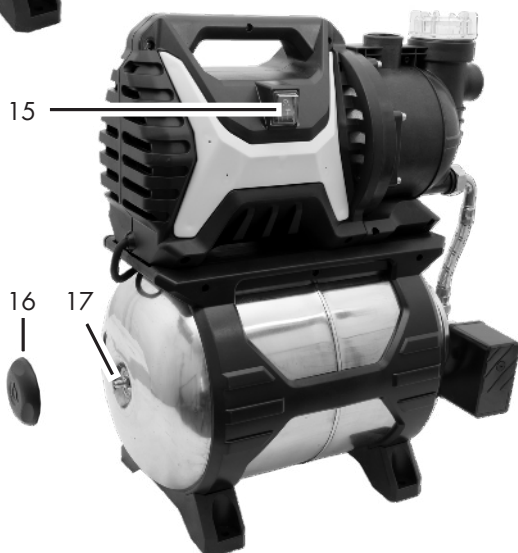
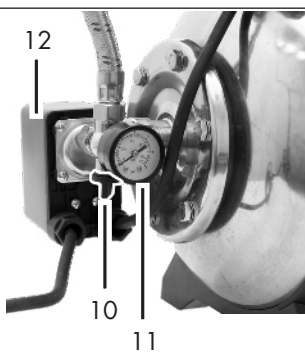
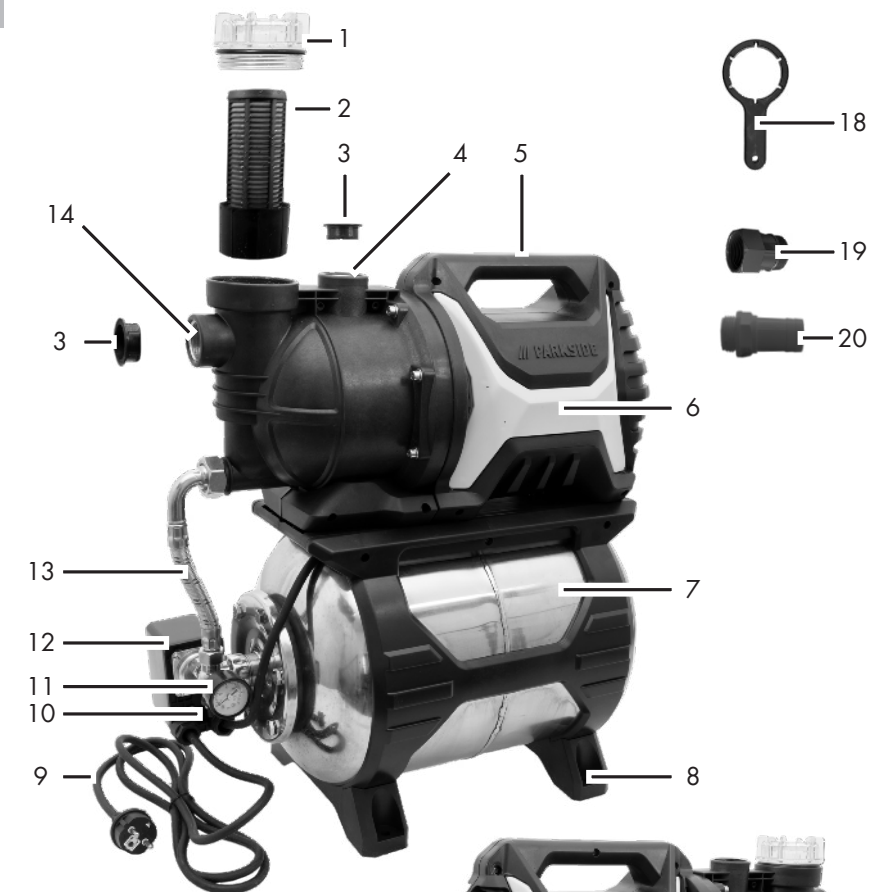
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A



Obsah

Úvod.....	4
Použití dle určení.....	4
Obecný popis.....	5
Rozsah dodávky	5
Přehled	5
Popis funkce	5
Technické údaje.....	5
Bezpečnostní pokyny	6
Symby v návodu k použití	6
Piktogram na přístroji.....	6
Obecné bezpečnostní pokyny	6
Uvedení do provozu.....	8
Montáž	8
Síťové připojení	8
Umístění.....	8
Připojení potrubí	9
1 ¼" přípojka hadice.....	9
Doplňování čerpadla.....	9
Kontroly před uvedením do provozu ...	9
Spuštění přístroje	10
Čištění a skladování.....	10
Čištění filtru	10
Skladování	10
Přenášení.....	10
Změna zapínacího a vypínacího tlaku (pouze kvalifikovaní pracovníci). 10	
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	11
Náhradní díly/Příslušenství.....	11
Záruka	12
Opravná	13
Service-Center	13
Dovozce	13
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	25
Rozvinuté náčrtky	29

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Použití dle určení

Domácí vodárna je určena pro soukromé použití v domě a na zahradě.

Přístroj je vhodný pro zásobování užitkovou vodou a zavlažování zahrady.

Je určen výhradně pro čerpání čisté a dešťové vody až do max. teploty 35 °C.

Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu k obsluze (např. přeprava potravin, slané vody, motorových paliv, chemických výrobků nebo vody obsahující abrazivní materiály), může poškodit přístroj a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Domácí vodárna není vhodná pro nepřetržitý provoz. Nepřetržitý provoz zkracuje životnost a zaniká záruka.

Tento přístroj není vhodný pro komerční

využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

- 17 vzduchový ventil
- 18 speciální klíč
- 19 zastavení zpětného toku
- 20 adaptér na 1¼" přípojku hadice

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte úplnost následujících dílů:

- přístroj
- speciální klíč
- zastavení zpětného toku
- návod k obsluze
- adaptér na 1¼" přípojku hadice

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 víko filtru 2 vodní filtr pevných částic 3 krytka 4 výstup vody 5 rukojeť pro přenášení 6 čerpadlo 7 tlakový zásobník 8 otvor pro trvalou instalaci 9 síťový připojovací kabel 10 vypouštěcí šroub 11 ukazatel tlaku 12 automatický spínač 13 tlaková hadice 14 vstup vody 15 zapínač/vypínač 16 ochranný kryt vzduchového ventilu |
|----------|---|

Popis funkce

Domácí vodárna čerpá vodu automaticky. Čerpadlo se zapíná v závislosti na tlaku a čerpá vodu.

Bod zapnutí je ze závodu nastaven na 1,5 baru (0,15 MPa). Vypínací tlak je ze závodu nastaven na 3 bar. To odpovídá dopravní výšce 30 metrů. Tímto přednastavením systém dosáhne nejvyšší stupeň účinnosti, pokud jde o výkon a životnost. Vypínací tlak je nastavitelný. Při vypínacím tlaku 5 barů přístroj dosáhne dopravní výšky 50 metrů. Toto nastavení smí provádět pouze odborník (instalatéřství).

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Domácí vodárna ...PHWW 1200 A1

Jmenovité vstupní napětí....	230 V~, 50 Hz
Příkon	1200 W
Hmotnost.....	14,7 kg
Objem nádrže	24 l
Sací výška	max. 8 m
Maximální dopravované množství (Qmax)	5000 l/h*
Maximální dopravní výška čerpadla (Hmax)	50 m*
Maximální dopravní výška tlakového zásobníku (přednastaveno).....	30 m
Teplota vody (Tmax).	35 °C
Přípojka hadice.....	1" (30,3 mm)
Zapínací tlak (přednastaveno) p(on)	0,15 MPa (1,5 bar)
Vypínací tlak (přednastaveno) p(off)	0,3 MPa (3 bar)
Stupeň ochrany.....	I

Typ ochrany IPX4
Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 63 dB (A); K_{pA} = 3,2 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena 84,8 dB (A); K_{WA} = 3,2 dB
zaručená 91 dB (A)

* *Maximálního jmenovitého průtoku dosáhnete pomocí 1 1/4" přípojky hadice, nikoliv pomocí adaptéru se zastavením zpětného toku a na maximální nastavení (viz „Změna zapínacího a vypínacího tlaku (pouze kvalifikovaný personál))“*

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s domácí vodárnou.

Symbody v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod



Hrozí nebezpečí popálení!



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Vytažení síťové zástrčky



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem

Piktogram na přístroji



Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.



Není vhodné pro čistou pískovou vodu.



Pozor: Zabránit chodu čerpadla nasucho! Nebezpečí přehřátí!



Pozor! Při poškození nebo proříznutí síťového kabelu vytáhněte okamžitě síťový kabel ze zásuvky.



vstup vody



výstup vody



Údaj o hladině akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny

Práce s přístrojem:



Pozor: Tím předejdete nehodám a zraněním:

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.
- S přístrojem si nesmí hrát děti.

- Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud jsou ve vodě osoby, nesmí se přístroj používat.
- Pro ochranu dětí před běžícím přístrojem proveďte příslušná opatření.
- Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte vodu s abrazivními částicemi jako je písek. Čerpání agresivních, abrazivních (smirkových), žíravých, hořlavých (např. motorová paliva) nebo výbušných kapalin, slané vody, čisticích prostředků a potravin není dovoleno. Teplota čerpané kapaliny nesmí překročit 35°C.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.



Pozor! Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníka zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Nepřenášejte ani neupevňujte přístroj na kabelu nebo na hadici.
- Chraňte přístroj před mrazem a proti chodu nasucho.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na přístroji.

- K tématu „Čištění a Skladování“ si přečtěte pokyny v návodu k obsluze. Všechna související opatření, zejména otevírání zařízení, musí provést odborný elektrikář. V případě opravy se vždy obračejte na naše servisní středisko.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- Při provozu přístroje musí být síťová zástrčka po instalaci volně přístupná.
- Než uvedete do provozu svou novou domácí vodárnu, nechte ji odborně přezkoušet:
 - uzemnění, vynulování, proudový chránič musí splňovat bezpečnostní předpisy energetických společností a musí řádně fungovat,
 - ochrana elektrických konektorů proti vlhkosti.
 - V případě nebezpečí povodně nainstalujte konektory v oblasti odolné proti povodním.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Proveďte elektrickou instalaci v souladu s národními předpisy.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s RCD (zbytkový proud) s domezovacím zbytkovým proudem maximálně 30 mA; pojistka minimálně 10 ampérů.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku, zda nejsou poškozeny. Vadné síťové kabely

se nesmí opravovat, ale musí se vyměnit za nové. Svůj poškozený přístroj nechte opravit odborníkem.

- Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.
- Netahejte za síťový kabel při vytahování síťového kabelu ze zásuvky. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nepřenášejte ani neupevňujte přístroj na síťovém kabelu.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou odolné proti střikající vodě a jsou určeny pro venkovní použití. Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte, zda síťový kabel není poškozen.
- Před jakoukoliv prací na přístroji, během pracovních přestávek a pokud se nepoužívá, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťové připojovací kabely nesmí mít menší průřez než pryžové hadice s označením H07RN-F. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2,5 mm².

Uvedení do provozu

Montáž

- Pokud byste chtěli domácí vodárnu instalovat napevno, přišroubujte přístroj k podkladu. Přišroubování k upevňovací desce rovněž zabraňuje klouzáni přístroje.

Přitom dbejte na volný přístup k vypouštěcímu šroubu (10).

Použijte šrouby velikosti M8.



Používáte-li domácí vodárnu v domě, musíte zajistit všechna šroubová spojení těsnicí páskou.

Síťové připojení

Domácí vodárna, kterou jste si zakoupili, je již vybavena uzemňovací kontaktní zástrčkou. Domácí vodárna je určena pro zapojení do uzemňovací kontaktní zásuvky 230 V ~ 50 Hz.

Umístění

- Postavte přístroj na pevný, vodorovný podklad, na kterém nehrozí zatopení.
- Domácí vodárnu zásadně umístěte výše než je hladina vody, kterou chcete čerpat.
Pokud by to nebylo možné, nainstalujte uzavírací jednotku odolávající podtlaku mezi přístroj a sací hadici (lze zakoupit ve specializovaném obchodě nebo v obchodě pro kutily).



Tlakový zásobník (7) musí v dosud nepoužitém stavu vykazovat tlak vzduchu 0,15 MPa (1,5 bar). Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte tlak vzduchu.



Tlak vzduchu lze zkontrolovat pouze pomocí externího tlakoměru, např. pomocí tlakoměru pro huštění pneumatik. Namontovaný ukazatel tlaku (11) ukazuje pouze tlak vody.

Regulujte tlak vzduchu v tlakovém zásobníku (7) odšroubováním ochranného krytu vzduchového ventilu (16) a zavedením nebo vypuštěním vzduchu do tlakového

zásobníku pomocí vzduchového ventilu (17).

Naplňte tlakový zásobník např. pomocí kompresoru a zkontrolujte tlak manometrem.

Připojení potrubí



Odstraňte obě krytky (3) ze vstupu vody (14) a výstupu vody (4) pomocí např. špachtle nebo plochého šroubováku.



Na straně sání nepoužívejte připojovací systémy s rychlospojkami.



Používáte-li domácí vodárnu v domě, musíte zajistit všechna šroubová spojení těsnicí páskou.



Pokud potrubí připojené ke vstupu vody (14) nemá zpětný ventil, pak před připojením potrubí našroubujte zastavení zpětného toku (19) ke vstupu vody.



Vzduchem v sacím potrubí není zajištěna funkce domácí vodárny. Dodržujte pokyny, uvedené v kapitole „Doplňování čerpadla“.

1 1/4" přípojka hadice

Adaptér na 1 1/4" přípojku hadice (20) je určen pro volitelnou montáž na přívodu vody (14). Namísto zastavení zpětného toku (19) je namontován adaptér na 1 1/4" přípojku hadice (20).

Maximálního jmenovitého průtoku je dosaženo pomocí adaptéru na 1 1/4" přípojku hadice a maximálního nastavení (viz kapitola „Změna zapínacího a vypínacího tlaku“ (pouze kvalifikovaný personál)).

Doplňování čerpadla

Domácí vodárnu je třeba před každým uvedením do provozu naplnit vodou. **Pozor:** Zabránit chodu čerpadla nasucho! Nebezpečí přehřátí!

Přehřátého čerpadla se nedotýkejte! Hrozí nebezpečí popálení!

Při spuštění čerpadla dbejte na to, že se čerpadlo a sací hadice zcela naplnily vodou, a zabránilo se tak chodu čerpadla na sucho. Při suchém chodu dochází k poškození přístroje.

- Otevřete víko filtru (1) domácí vodárny pomocí speciálního klíče (18).
- Nalijte vodu až po okraj.
- Pomocí speciálního klíče opět zašroubujte víko filtru.



Kontroly před uvedením do provozu

- Ujistěte se, zda je elektrické připojení 230 V ~ 50 Hz.
- Zkontrolujte správný stav elektrické zásuvky a její dostatečné zajištění (minim. 10 A).
- Ujistěte se, že se vlhkost nebo voda nikdy nemohou dostat k síťovému připojení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Opětovné uvedení do provozu po uskladnění:** Tlakový zásobník (7) musí v dosud nepoužitém stavu vykazovat tlak vzduchu 0,15 MPa (1,5 bar). Před opětovným uvedením do provozu zkontrolujte tlak vzduchu. Tlak vzduchu lze zkontrolovat pouze pomocí externího tlakoměru, např. pomocí tlakoměru nebo manometru pro huštění pneumatik. Namontovaný ukazatel tlaku (11) ukazuje pouze tlak vody. Regulujte tlak vzduchu v tlakovém

zásobníku (7) odšroubováním ochranného krytu vzduchového ventilu (16) a zavedením nebo vypuštěním vzduchu do tlakového zásobníku pomocí vzduchového ventilu (17).

Spuštění přístroje

- Do zdroje napájení zapojte síťový připojovací kabel (9).
- Zapněte přístroj zapínačem/vypínačem (15).
- Při odběru vody se při poklesu tlaku v tlakovém zásobníku (7) se nezávisle aktivuje automatický spínač (12), který zapne čerpadlo. Je-li zastaven odběr vody, stoupá tlak v tlakové nádobě a automatický spínač nezávisle vypne čerpadlo.

Čištění a skladování

Pravidelně čistěte a udržujte filtr (2). Tím se zajistí jeho výkon a dlouhá životnost.



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem nebo zranění pohyblivými díly.

Čištění filtru



Pravidelně čistěte znečištěný filtr (2), aby byl zachován výkon čerpání Vašeho čerpadla. Vyměňte poškozený filtr.

1. Odšroubujte víko filtru (1). Vyjměte filtr (2).

2. Filtr (2) opatrně omyjte kartáčem pod čistou vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
3. Opět vsadte filtr (2) a zašroubujte víko filtru (1).

Všechna opatření, která z toho vychází, zejména otevírání čerpadla (6), musí provést odborný elektrikář.

V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

Skladování

- Skladujte přístroj v čistém, suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Ke skladování vyšroubujte vypouštěcí šroub (10) a vylijte z čerpadla vodu. Poté vypouštěcí šroub (10) opět utáhněte.

Přenášení

K přenášení lze použít rukojeť pro přenášení (5).

Změna zapínacího a vypínacího tlaku (pouze kvalifikovaní pracovníci)



Pozor! Před změnou tlaku ověřte, zda spojovací kabely a připojená koncová zařízení odolají danému tlaku!



Pozor! Nebezpečí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem na svorkách tlakového spínače s odstraněným krytem. Otevření a seřízení tlakového spínače smí provádět pouze kvalifikovaný personál!

Tlakový spínač je z výroby nastaven tak, aby fungoval ve většině aplikací. Toto přenastavení lze v případě potřeby změnit.



Větší šroub/matice (I) slouží k regulaci uzavíracího tlaku, menší (II) pak k regulaci tlakového rozdílu. Tlak se mění otáčením doleva nebo doprava.

- Při otočení doprava se zvyšuje tlak.
- Při otočení doleva se tlak snižuje.



Ujistěte se, že rozdíl tlaku je vždy 1,5 bar.

Vypínací tlak musí být nižší než maximální provozní tlak čerpadla a membránové tlakové nádoby.

Po dokončení seřízení zapněte čerpadlo odečtením manometru zkontrolujte, zda je udržován požadovaný vypínací a zapínací tlak. Pokud je to nutné, zopakujte výše uvedený postup nastavení, dokud nebude dosaženo správného tlaku zapnutí a vypnutí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Zařízení, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní středisko.
- K likvidaci obalu dejte krabici do papírového odpadu. Platové díly dejte do duálního systému.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlylly-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 13).

speciální klíč	objedn.č. 91105585
víko filtru	91105586
vodní filtr pevných částic	91105587
ochranný kryt vzduchového ventilu	91105591
adaptér na 1¼" přípojku hadice	91105594

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodluhuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtr), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 346404_2004).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na

vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadařj do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 346404_2004

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	14
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	14
Allgemeine Beschreibung	15
Lieferumfang	15
Übersicht	15
Funktionsbeschreibung	15
Technische Daten	15
Sicherheitshinweise	16
Symbole in der Betriebsanleitung	16
Bildzeichen auf dem Gerät.....	16
Allgemeine Sicherheitshinweise	16
Inbetriebnahme	18
Montage	18
Netzanschluss	19
Aufstellen	19
Anschluss der Leitungen	19
1 ¼"-Schlauchanschluss.....	19
Pumpe befüllen	20
Prüfungen vor Inbetriebnahme	20
Gerätestart	20
Reinigung und Lagerung	20
Wasserparkelfilter reinigen	21
Lagerung	21
Transport	21
Ein- und Abschalt- und	
ändern (nur Fachkräfte)	21
Entsorgung/Umweltschutz	22
Ersatzteile/Zubehör	22
Garantie	23
Reparatur-Service	24
Service-Center	24
Importeur	24
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	27
Explosionszeichnung	29

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Hauswasserwerk ist für den privaten Einsatz im Haus und im Garten bestimmt. Das Gerät ist für die Brauchwasserversorgung und Gartenbewässerung geeignet. Es ist ausschließlich zur Förderung von Klarwasser und Regenwasser bis zu einer Temperatur von max. 35 °C vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird (z. B. Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffen, chemischen Produkten oder Wasser mit abrasiven Stoffen) kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Hauswasserwerk ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und die Garantie erlischt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

- 10 Ablassschraube
- 11 Druckanzeige
- 12 Automatikschalter
- 13 Druckschlauch
- 14 Wassereingang
- 15 Ein-/Ausschalter
- 16 Schutzkappe für Luftventil
- 17 Luftventil
- 18 Spezialschlüssel
- 19 Rückflusstopp
- 20 Adapter auf 1¼"-Schlauchanschluss

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Gerät
- Spezialschlüssel
- Rückflusstopp
- Adapter auf 1¼"-Schlauchanschluss
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



- 1 Filterdeckel
- 2 Wasserpartikelfilter
- 3 Abdeckkappe
- 4 Wasserausgang
- 5 Tragegriff
- 6 Pumpe
- 7 Druckspeicher
- 8 Bohrung zur Festinstallation
- 9 Netzanschlussleitung

Funktionsbeschreibung

Das Hauswasserwerk fördert automatisch Wasser. Die Pumpe schaltet sich druckabhängig ein und fördert Wasser. Der Einschaltpunkt ist werkseitig vorgegeben und auf 1,5 bar (0,15 MPa) eingestellt. Der Abschaltdruck ist werkseitig auf 3 bar eingestellt. Dies entspricht einer Förderhöhe von 30 Metern. Durch diese Voreinstellung erreicht das System den höchsten Wirkungsgrad in Bezug auf Leistung und Langlebigkeit. Der Abschaltdruck ist einstellbar. Bei einem Abschaltdruck von 5 bar erreicht das Gerät eine Förderhöhe von 50 Metern. Diese Einstellung ist nur von einem Fachmann (Sanitär) durchzuführen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Hauswasserwerk..PHWW 1200 A1
Nenningangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme 1200 W
Gewicht..... 14,7 kg
Tankvolumen..... 24 l
Saughöhe max. 8 m
Maximale Fördermenge
(Q_{max}) 5000 l/h*

Maximale Förderhöhe Pumpe (Hmax) .50 m*
Maximale Förderhöhe

Druckspeicher (voreingestellt).....30 m

Wassertemperatur (Tmax).....35 °C

Schlauchanschluss..... 1" (30,3 mm)

Einschaltdruck (voreingestellt)

p(on) 0,15 MPa (1,5 bar)

Abschaltdruck (voreingestellt)

p(off) 0,3 MPa (3 bar)

Schutzklasse I

Schutzart..... IPX4

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 63 dB (A); K_{pA} = 3,2 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

gemessen 84,8 dB (A); K_{WA} = 3,2 dB

garantiert 91 dB (A)

* **Die maximale Förderleistung erreichen Sie mit dem 1 1/4"-Schlauchanschluss, anstelle des Adapter mit Rückflussstop und auf maximalen Einstellungen (siehe „Ein- und Abschaltdruck ändern (nur Fachkräfte)“**

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hauswasserwerk.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Es besteht Verbrennungsgefahr!



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Betriebsanleitung lesen.



Nicht für reines Sandwasser geeignet.



Achtung: Trockenlauf der Pumpe vermeiden!
Überhitzungsgefahr!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Wassereingang



Wasserausgang



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln, wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung und Lagerung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihr neues Hauswassersystem in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:

- Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
- Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 10 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen. Defekte Netzkabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schüt-

zen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07RN-F. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.

Inbetriebnahme

Montage

Sollten Sie das Hauswasserwerk fest installieren wollen, verschrauben Sie das Gerät mit dem Untergrund. Eine Verschraubung mit einer Befestigungsplatte verhindert auch ein Verrutschen des Gerätes.

Beachten Sie dabei einen freien Zugang zur Ablassschraube (10).

Verwenden Sie Schrauben der Größe M8.



Wenn Sie das Hauswasserwerk im Haus benutzen, müssen Sie alle Schraubverbindungen mit einem Dichtungsband versehen.

Netzanschluss

Das von Ihnen erworbene Hauswasserwerk ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Hauswasserwerk ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~ 50 Hz.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, waagerechten und flutungssicheren Untergrund.
- Stellen Sie das Hauswasserwerk grundsätzlich höher als die Wasseroberfläche, aus der Sie pumpen möchten. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie eine unterdruckfeste Absperrereinheit zwischen dem Gerät und dem Saugschlauch (im Fachhandel oder Baumarkt erhältlich).



Der Druckspeicher (7) muss im noch nicht genutzten Zustand einen Luftdruck von 0,15 MPa (1,5 bar) aufweisen. Kontrollieren Sie den Luftdruck vor Erstinbetriebnahme.



Der Luftdruck kann nur mit einem externen Druckmesser, z. B. mit einem Reifenbefüller, kontrolliert werden. Die montierte Druckanzeige (11) zeigt lediglich den Wasserdruck an.

Regulieren Sie den Luftdruck im Druckspeicher (7), indem Sie die Schutzkappe für das Luftventil (16) abdrehen und Luft über das Luftventil (17) in den Druckspeicher einbringen oder ablassen.

Befüllen Sie den Druckspeicher mit z. B. einem Kompressor und überprüfen Sie den Druck mit einem Manometer.

Anschluss der Leitungen



Entfernen Sie die beiden Abdeckkappen (3) aus dem Wassereingang (14) und dem Wasserausgang (4) ggf. mit Hilfe von z. B. einer Spachtel oder eines Schlitzschraubendrehers.



Verwenden Sie an der Saugseite keine Anschlussysteme mit Schnellkupplungen.



Wenn Sie das Hauswasserwerk im Haus benutzen, müssen Sie alle Schraubverbindungen mit einem Dichtungsband versehen.



Sollte die Leitung, die Sie an den Wassereingang (14) anschließen kein Rücklaufventil besitzen, dann schrauben Sie den Rückflusstopp (19) an den Wassereingang, bevor Sie die Leitung anschließen.



Durch Luft in der Ansaugleitung ist die Funktion des Hauswasserwerks nicht gewährleistet. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Pumpe befüllen“.

1 1/4"-Schlauchanschluss

Der Adapter auf 1 1/4"-Schlauchanschluss (20) ist zur optionalen Montage am Wassereingang (14). Der Adapter auf 1 1/4"-Schlauchanschluss (20) wird anstelle des Rückflusstops (19) montiert.

Die maximale Förderleistung wird mit dem Adapter auf 1 1/4"-Schlauchanschluss und maximalen Einstellungen erreicht (siehe Kapitel „Ein- und Abschalt-Druck ändern (nur Fachkräfte)“).

Pumpe befüllen

Das Hauswasserwerk muss vor jeder Inbetriebnahme mit Wasser befüllt werden.

Achtung: Trockenlaufen der Pumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!

Eine überhitzte Pumpe darf nicht berührt werden! Es besteht Verbrennungsgefahr!

Achten Sie beim Einschalten der Pumpe darauf, dass die Pumpe und der Saugschlauch vollständig mit Wasser gefüllt sind, um ein Trockenlaufen der Pumpe zu vermeiden. Ein Trockenlaufen beschädigt das Gerät.

- Öffnen Sie den Filterdeckel (1) des Hauswasserwerks unter Zuhilfenahme des Spezialschlüssels (18).
- Füllen Sie Wasser bis zum Rand auf.
- Verschrauben Sie den Filterdeckel mithilfe des Spezialschlüssels wieder.



Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 10 A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- **Wiederinbetriebnahme nach Lagerung:** Der Druckspeicher (7) muss im noch nicht genutzten Zustand einen Luftdruck von 0,15 MPa (1,5 bar) aufweisen. Kontrollieren Sie den Luftdruck vor der Wiederinbetriebnahme. Der Luftdruck kann nur mit einem externen Druckmesser, z. B. mit

einem Reifenbefüller oder Manometer kontrolliert werden. Die montierte Druckanzeige (11) zeigt lediglich den Wasserdruck an.

Regulieren Sie den Luftdruck im Druckspeicher (7), indem Sie die Schutzkappe für das Luftventil (16) abdrehen und Luft über das Luftventil (17) in den Druckspeicher einbringen oder ablassen.

Gerätestart

- Schließen Sie die Netzanschlussleitung (9) an die Stromversorgung an.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-schalter (15) ein.
- Bei Wasserentnahme wird, bei Druckabfall im Druckspeicher (7), der Automatikschalter (12) selbstständig aktiviert und schaltet die Pumpe ein. Wird die Wasserentnahme gestoppt, steigt der Kesseldruck und der Automatikschalter schaltet die Pumpe selbstständig aus.

Reinigung und Lagerung

Reinigen und pflegen Sie den Wasserpartikelfilter (2) regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Wasserpartikelfilter reinigen

i Reinigen Sie einen verschmutzten Wasserpartikelfilter (2) regelmäßig, damit die Förderleistung Ihrer Pumpe erhalten bleibt. Tauschen Sie einen beschädigten Wasserpartikelfilter aus.

1. Schrauben Sie den Filterdeckel (1) ab. Entnehmen Sie den Wasserpartikelfilter (2).
2. Waschen Sie den Wasserpartikelfilter (2) mit einer Bürste vorsichtig unter klarem Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
3. Setzen Sie den Wasserpartikelfilter (2) wieder ein und schrauben Sie den Filterdeckel (1) zu.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe (6), sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung öffnen Sie die Ablassschraube (10) und entleeren Sie die Pumpe von Wasser. Drehen Sie die Ablassschraube (10) anschließend wieder fest.

Transport

Zum Transportieren kann der Tragegriff (5) verwendet werden.

Ein- und Abschaltdruck ändern (nur Fachkräfte)

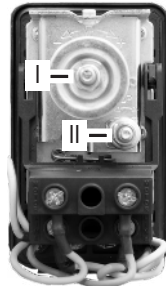


Achtung! Überprüfen Sie vor dem Abändern des Drucks, ob die Anschlussleitungen und die angeschlossenen Endgeräte dem Druck standhalten!



Achtung! Gefahr! Stromschlaggefahr an den Anschlussklemmen im Druckschalter bei abgenommenem Deckel. Nur Fachkräfte dürfen den Druckschalter öffnen und einstellen!

Der Druckschalter ist werksseitig so eingestellt, dass die meisten Einsatzbereiche abgedeckt werden. Diese Voreinstellung lässt sich bei Bedarf ändern.



Die größere Schraube/ Mutter (I) ist zum Regeln des Einschaltendrucks und die kleinere (II) zum Regeln der Druckdifferenz. Der Druck wird durch das Drehen nach links oder rechts verändert.

- Drehung nach rechts erhöht den Druck.
- Drehung nach links verringert den Druck.



Achten Sie darauf, dass die Druckdifferenz immer 1,5 bar beträgt.

Der Ausschaltdruck muss kleiner als der maximale Betriebsdruck der Pumpe und des Membrandruckbehälters sein.

Nach erfolgreicher Einstellung die Pumpe einschalten und durch Ablesen des Manometers prüfen, ob der gewünschte Ausschalt- und Einschalt-Druck eingehalten

werden. Ggf. ist der oben aufgeführte Einstellvorgang zu wiederholen, bis der richtige Ein- und Ausschalt Druck erreicht wird.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Zur Entsorgung der Verpackung geben Sie den Karton zum Papiermüll. Kunststoffteile führen Sie dem Dualen System zu.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 24).

Spezialschlüssel	Bestellnr. 91105585
Filterdeckel	91105586
Wasserpartikelfilter	91105587
Schutzkappe für Luftventil	91105591
Adapter auf 1¼"-Schlauchanschluss	91105594

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Geräts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Wasserpartikelfilter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 346404_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 346404_2004

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346404_2004

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346404_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzly-service.eu



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že tento
Domácí vodárna
konstrukční řady PHWW 1200 A1

Pořadové číslo
000001 - 010000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 • EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60730-1:2011
EN 60730-2-6:2016 • IEC 62321-3-1:2013

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 91 dB(A)

měřená: 84,8 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (20)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2020

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k
sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Hauswasserwerk
Modell PHWW 1200 A1

Seriennummer 000001 - 010000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 • EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60730-1:2011
EN 60730-2-6:2016 • IEC 62321-3-1:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel

Garantiert: 91 dB(A)

Gemessen: 84,8 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
30.10.2020

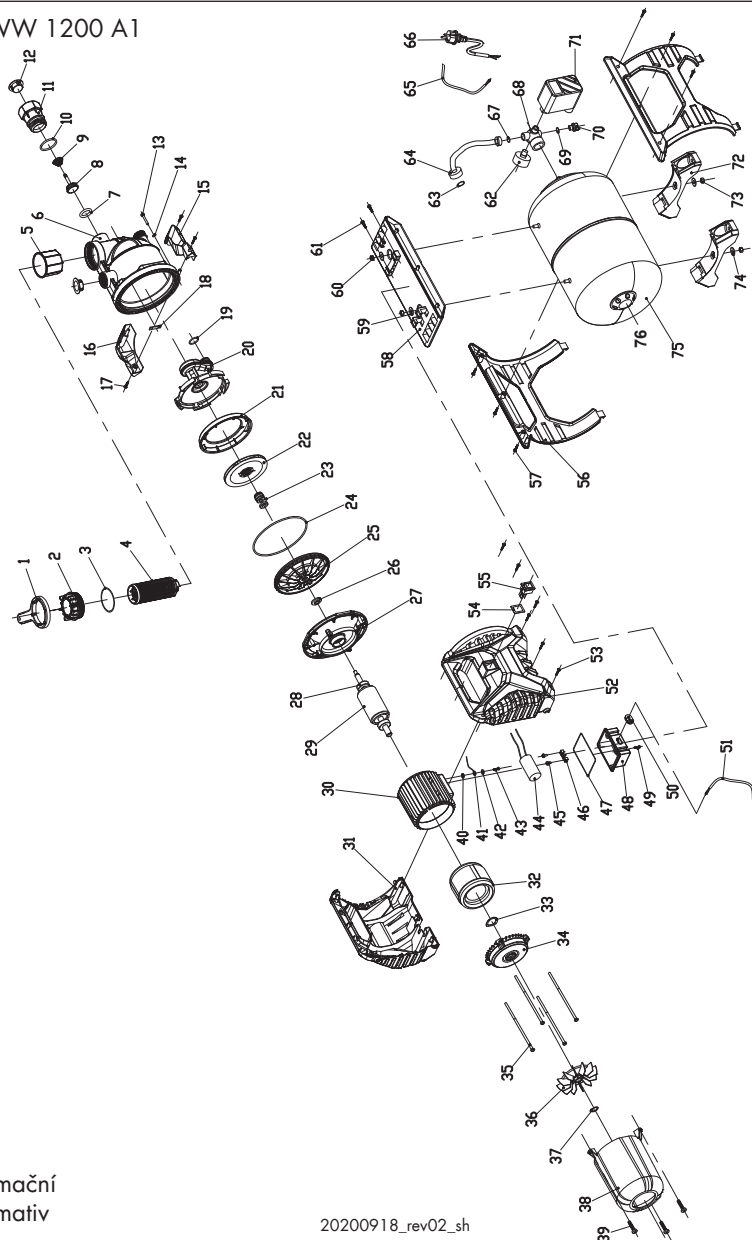
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

Rozvinuté náčrtky Explosionszeichnung

PHWW 1200 A1



informační
informativ

20200918_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stav informací · Stand der Informationen:
09/2020 · Ident.-No.: 79114071092020-CZ



IAN 346404_2004